

IADL Short Form - Spanish

Interviewer or self administered. Intended for participants **not** on the Long Version List

MACSID: _____ VISITA NÚMERO: _____ FECHA: ____/____/____
(M M) (D D) (A A)
FECHA DE NACIMIENTO: _____ Clinica#: ____ (1=Baltimore; 2=Chicago, 3=Pittsburgh; 4=LA)
____/____/____
(M M) (D D) (A A)

Estamos interesados en conocer acerca de su capacidad para llevar a cabo ciertas actividades cotidianas. Nos interesa saber acerca de su capacidad AHORA (durante el último mes).

1. Limpieza de la casa AHORA. Por favor seleccione la opción que indica de manera más acertada el nivel al cual usted desempeña la labor en la actualidad.

- a. Yo mismo limpio mi casa/apartamento o sólo necesito ayuda ocasional para los trabajos pesados
- b. Estoy en plena capacidad de realizar las labores domésticas, pero he decidido no hacerlas
- c. Sólo realizo labores diarias ligeras (lavar los platos, tender la cama)
- d. Realizo algunas labores ligeras, pero me cuesta trabajo mantener mi casa limpia
- e. Necesito ayuda con todas las labores de limpieza de la casa

2. Administrando las finanzas AHORA. Por favor seleccione la opción que indica de manera más acertada el nivel al cual usted desempeña la labor en la actualidad.

- a. Yo mismo administro todas mis finanzas (chequera, bancos, manejo del dinero)
- b. Puedo administrar mis finanzas personales, pero otra persona lo hace por mí
- c. Yo administro compras rutinarias pequeñas, pero necesito ayuda con el banco, la chequera, y con el balance de mis cuentas
- d. No puedo administrar el dinero con precisión

3. Comprando el Mercado AHORA. Por favor seleccione la opción que indica de manera más acertada el nivel al cual usted desempeña la labor en la actualidad.

- a. Yo escribo mi propia lista de mercado y hago el mercado personalmente
- b. Yo puedo escribir la lista del mercado y hacer las compras, pero otra persona las hace por mí
- c. Yo necesito ayuda ocasional para hacer el mercado
- d. Necesito que alguien más haga el mercado por mí

IADL Short Form - Spanish

Interviewer or self administered. Intended for participants **not** on the Long Version List

MACSID: _____ VISITA NÚMERO: _____ FECHA: ____/____/____
(M M) (D D) (A A)

FECHA DE NACIMIENTO: _____ Clinica#: _____ (1=Baltimore; 2=Chicago, 3=Pittsburgh; 4=LA)
____/____/____
(M M) (D D) (A A)

4. Cocinando AHORA. Por favor seleccione la opción que indica de manera más acertada el nivel al cual usted desempeña la labor en la actualidad.

- a. Yo planifico, preparo y sirvo muchas de mis comidas
- b. Yo estoy en capacidad de planificar, preparar y servir mis propias comidas, pero otra persona las hace por mí
- c. Yo preparo comidas si alguien más me suministra los ingredientes correctos
- d. Yo caliento y sirvo las comidas que otros preparan
- e. Yo necesito que me preparen y sirvan la comida

5. Planificando actividades sociales AHORA. Por favor seleccione la opción que indica de manera más acertada el nivel al cual usted desempeña la actividad en la actualidad.

- a. Yo inicio y planifico mis actividades sociales con frecuencia (por ejemplo salir, tener una fiesta)
- b. Yo inicio y planifico actividades sociales muy de vez en cuando
- c. Yo no planeo ni inicio actividades sociales

6. Entendiendo materiales escritos/television AHORA. Por favor seleccione la opción que indica de manera más acertada el nivel al cual usted desempeña la actividad en la actualidad.

- a. Yo entiendo materiales escritos (por ejemplo novelas, periódicos) y la televisión (programas, etc.) sin dificultad
- b. Ocasionalmente me cuesta trabajo entender materiales escritos o la televisión
- c. Con frecuencia me cuesta trabajo entender materiales escritos o la televisión
- d. No puedo entender materiales escritos o la televisión

IADL Short Form - Spanish

Interviewer or self administered. Intended for participants **not** on the Long Version List

MACSID: _____ VISITA NÚMERO: _____ FECHA: ____/____/____
(M M) (D D) (A A)
FECHA DE NACIMIENTO: _____ Clinica#: _____ (1=Baltimore; 2=Chicago, 3=Pittsburgh; 4=LA)
____/____/____
(M M) (D D) (A A)

7. Transporte AHORA. Por favor seleccione la opción que indica de manera más acertada el nivel al cual usted desempeña la actividad en la actualidad.

- a. Yo conduzco mi propio vehículo o utilizo el transporte público por mi cuenta (en caso de que usted no tenga vehículo propio)
- b. Yo me movilizo por medio de taxis, pero no manejo vehículos ni uso transporte público
- c. Yo puedo utilizar transporte público o taxis si tengo la ayuda de otra persona
- d. Dependo totalmente en que otros me lleven a donde necesito ir

8. Usando el teléfono AHORA. Por favor seleccione la opción que indica de manera más acertada el nivel al cual usted desempeña la actividad en la actualidad.

- a. Yo no tengo acceso a un teléfono
- b. Yo utilizo el teléfono sin ninguna dificultad (buscando y marcando nuevos números, etc.)
- c. Yo sólo marco unos pocos números telefónicos que conozco bien
- d. Yo contesto el teléfono, pero no marco números telefónicos
- e. Yo no uso el teléfono para nada

9. Reparaciones en la Casa AHORA. Por favor seleccione la opción que indica de manera más acertada el nivel al cual usted desempeña la actividad en la actualidad.

- a. Yo hago la mayoría de las reparaciones pequeñas de la casa (plomería, jardinería)
- b. Yo soy capaz de hacer las reparaciones pequeñas de la casa, pero he elegido no hacerlas por mi cuenta
- c. Yo necesito ayuda con la mayoría de las reparaciones pequeñas de la casa
- d. Yo no puedo hacer la mayoría de las reparaciones de la casa

IADL Short Form - Spanish

Interviewer or self administered. Intended for participants **not** on the Long Version List

MACSID: _____ VISITA NÚMERO: _____ FECHA: ____/____/____
(M M) (D D) (A A)
FECHA DE NACIMIENTO: _____ Clinica#: _____ (1=Baltimore; 2=Chicago, 3=Pittsburgh; 4=LA)
____/____/____
(M M) (D D) (A A)

10. Bañándose AHORA. Por favor seleccione la opción que indica de manera más acertada el nivel al cual usted desempeña la actividad en la actualidad.

- a. Yo puedo bañarme por mi cuenta
- b. Yo necesito ayuda ocasional para bañarme (salir y entrar de la bañera, etc.)
- c. Yo siempre necesito ayuda de otras personas para bañarme

11. Vistiéndose AHORA. Por favor seleccione la opción que indica de manera más acertada el nivel al cual usted desempeña la actividad en la actualidad.

- a. Yo me puedo vestir por mi cuenta y escojo la ropa que me voy a poner
- b. Yo me visto, pero otra persona escoge la ropa que me pongo
- c. Yo necesito ayuda ocasional para vestirme o con frecuencia cometo errores al escoger mi ropa
- d. Yo necesito ayuda frecuentemente para vestirme

12. Comprando (por ejemplo ropa, otros productos no comestibles) AHORA. Por favor seleccione la opción que indica de manera más acertada el nivel al cual usted desempeña la actividad en la actualidad.

- a. Yo me encargo de todas mis compras
- b. Yo puedo hacer mis compras, pero he decidido que otra persona haga las compras por mí
- c. Yo sólo hago compras pequeñas
- d. Yo necesito que alguien me acompañe a hacer todas mis compras
- e. Yo no puedo hacer mis compras

IADL Short Form - Spanish

Interviewer or self administered. Intended for participants **not** on the Long Version List

MACSID: _____ VISITA NÚMERO: _____ FECHA: ____/____/____
(M M) (D D) (A A)
FECHA DE NACIMIENTO: _____ Clinica#: _____ (1=Baltimore; 2=Chicago, 3=Pittsburgh; 4=LA)
____/____/____
(M M) (D D) (A A)

13. Lavando la ropa AHORA. Por favor seleccione la opción que indica de manera más acertada el nivel al cual usted desempeña la actividad en la actualidad.

- a. Yo lavo toda mi ropa
- b. Yo puedo lavar toda mi ropa, pero he decidido que otros lo hagan por mí
- c. Yo necesito ayuda ocasional para lavar la ropa
- d. Yo lavo únicamente prendas pequeñas (por ejemplo jugar las medias, las medias veladas, etc.)
- e. El lavado de toda mi ropa lo tiene que hacer otras personas

14. Tomando/haciéndole seguimiento a los medicamentos AHORA. Por favor seleccione la opción que indica de manera más acertada el nivel al cual usted desempeña la actividad en la actualidad.

- a. Yo asumo toda la responsabilidad para tomar mis medicamentos en las dosis correctas en el momento indicado
- b. Yo puedo encargarme de mis propios medicamentos, pero he decidido que alguien más lo haga por mí
- c. Yo tomo los medicamentos que son preparados en dosis individuales por otra persona
- d. Yo no puedo hacerle seguimiento a mis medicamentos

15. Cuidado de los niños AHORA. Por favor seleccione la opción que indica de manera más acertada el nivel al cual usted desempeña la actividad en la actualidad.

- a. Yo no tengo hijos
- b. Yo estoy en total capacidad de cuidar mis hijos
- c. Yo necesito ayuda ocasional para cuidar mis hijos
- d. Yo necesito ayuda permanente para cuidar mis hijos

IADL Short Form - Spanish

Interviewer or self administered. Intended for participants **not** on the Long Version List

MACSID: _____ VISITA NÚMERO: _____ FECHA: ____/____/____
(M M) (D D) (A A)

FECHA DE NACIMIENTO: _____ Clinica#: _____ (1=Baltimore; 2=Chicago, 3=Pittsburgh; 4=LA)
____/____/____
(M M) (D D) (A A)

16. Trabajo AHORA. Por favor seleccione la opción que indica de manera más acertada el nivel al cual usted desempeña la actividad en la actualidad.

- a. Estoy jubilado
- b. Yo soy eficiente en el trabajo
- c. Yo no soy muy eficiente en el trabajo y tengo dificultades para mantener mi atención o para terminar las tareas
- d. Yo tengo muchas dificultades para mantener mi atención o para terminar las tareas en el trabajo
- e. Yo ya no estoy en capacidad de trabajar

17. Yo siento que las dificultades que tengo con las actividades mencionadas anteriormente, si es que existe alguna dificultad, se deben a:

- a. No tengo ningún problema con las actividades mencionadas anteriormente
- b. Principalmente problemas en mi capacidad intelectual (por ejemplo pensando, problemas de memoria, prestando atención)
- c. Principalmente problemas físicos (por ejemplo fatiga, sentirse enfermo)
- d. Problemas de capacidad intelectual y problemas físicos, por igual

18. ¿Si usted enfrenta ahora más dificultades que antes con las actividades mencionadas anteriormente, aproximadamente cuándo empezaron estas dificultades?

- a. No tengo ninguna dificultad con las actividades mencionadas anteriormente
- b. En el último mes
- c. Entre 1 y 6 meses atrás
- d. Entre 6 meses y 2 años atrás
- e. Entre 2 y 5 años atrás
- f. Hace más de 5 años